Porównanie tłumaczeń II Piotra 2:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	[w] niegodziwym postępowaniu [jako] zapłatę niesprawiedliwości; [za] przyjemność uznając — w dzień rozpustę, plamy i hańby rozkoszujące się w — oszustwie ich, wspólnie ucztujący [z] wami,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	którzy odbiorą zapłatę niesprawiedliwości za namiętność uznający w dzień rozpustę plamy i hańby oddające się rozpuście w oszustwa ich wspólnie ucztując z wami
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	karząc się zapłatą niesprawiedliwości,* za rozkosz uważając rozpustę za dnia,** pławiąc się – jako zakały i plugawcy – w swoich oszustwach, współucztują z wami,***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	doznając niesprawiedliwości* (jako) zapłatę niesprawiedliwości; (za) przyjemność uznający (tę) w dzień rozpustę; plamy i hańby oddające się rozpuście przez zwodzenia** ich, wspólnie ucztując z wami; [4)5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	którzy odbiorą zapłatę niesprawiedliwości (za) namiętność uznający w dzień rozpustę plamy i hańby oddające się rozpuście w oszustwa ich wspólnie ucztując z wami

[1)] <x>510 1:18</x>; <x>680 2:15</x>
[2)] <x>490 8:14</x>; <x>520 13:13</x>; <x>630 3:3</x>; <x>660 4:3</x>; <x>660 5:5</x>
[3)] <x>530 11:20-21</x>
[4)] Inna lekcja: "dostając". Wtedy: "dostając zapłatę".
[5)] Inne lekcje: "agapy" lub "miłości", wtedy zamiast "przez zwodzenia" będzie: "w agapach ich": "niewiedze".